

D NUK COOL & WARM ERGONOMISCHE BRUST-GELKOMPRESSE

Mit der NUK Brust-Gelkompressen haben Sie ein Produkt erworben, das Ihre Brust auf angenehme Weise mittels Wärme oder Kälte pflegt...

Anwendungsbereich

- Die NUK Brust-Gelkompressen kann vor, während und nach der Stillzeit kalt oder warm angewandt werden. Während der Schwangerschaft: Bereits in den ersten Schwangerschaftswochen...

- Während der Stillzeit: Als warme Kompressen vor dem Stillvorgang aufgelegt, unterstützt die NUK Brust-Gelkompressen das Auslösen des Milchflusses...

- Nach der Stillzeit: Wenn Sie abgestillt haben, können Sie die NUK Brust-Gelkompressen weiter als warmes oder kaltes Kissen - ganz wie Sie es mögen - auf Ihre Brust legen...

Darüber hinaus kann die NUK Brust-Gelkompressen auch zum Kühlen oder Wärmen anderer Körperteile (z.B. Knie, Ellenbogen) in Ihrer Familie benutzt werden...

Anwendung

Erwärmen der NUK Brust-Gelkompressen

- 1. Tauchen Sie die NUK Brust-Gelkompressen 8 Minuten in 50 °C warmes Wasser (kein kochendes Wasser). 2. Nehmen Sie es heraus und überprüfen Sie die Wärme auf Ihrem Handrücken...

Kühlen der NUK Brust-Gelkompressen

- 1. Legen Sie die NUK Brust-Gelkompressen 15 bis 45 Minuten in den Kühlschrank, je nach gewünschter Kälte. 2. Legen Sie anschließend die kalte NUK Brust-Gelkompressen auf die saubere Brust ohne BH...

Die kalte Kompressen sollten Sie max. 20 Minuten aufliegen, die warme max. 8 Minuten. Die Dauer hängt ganz von Ihrem Wohlfühlgrad ab.

Reinigung: Vor der ersten Anwendung sollten Sie die Kompressen im warmen Wasserbad (max. 50 °C) reinigen.

- 1. Vor der ersten Anwendung sollten Sie die Kompressen im warmen Wasserbad (max. 50 °C) reinigen. 2. Vor jeder Anwendung der NUK Brust-Gelkompressen auf Schmutzspuren untersuchen...

Sicherheitshinweise

- Die NUK Brust-Gelkompressen bietet bei korrekter Anwendung größtmögliche Sicherheit. Um Gefrierbrand an der Haut zu vermeiden, legen Sie die NUK Brust-Gelkompressen zum Kühlen nicht in Gefrierschrank oder Eisfach...

MAPA GmbH Industriestraße 21-25 D-27404 Zeven

GB NUK COOL & WARM ERGONOMIC BREAST GEL COMPRESS

NUK has created a breast gel compress, which allows you to care for your breasts in a pleasant way, by either warming or cooling them. The ergonomic round shape, which has a space for the nipple and an extended section, which goes under the arm at the side of the breast, guarantees that all mammary and lymph glands are supplied with either a warming or cooling sensation as desired.

Areas of application

- The NUK breast gel compress can be applied either cold or warm and before, during and after breastfeeding. During pregnancy: Even in the first few weeks of pregnancy you will notice changes in your breasts...

- While breastfeeding: Placed on the breast as a warm compress before feeding, the NUK breast gel compress helps promote milk flow, thus offering greater comfort while breastfeeding...

- After weaning: Once you have weaned your infant you can continue to use the NUK breast gel compress as a warm or cold compress on your breast - just as you wish.

Application

Heating the NUK breast gel compress

- 1. Immerse the NUK breast gel compress for 8 minutes in warm water (50°C - not boiling). 2. Remove and test the temperature on the back of your hand.

Cooling the NUK breast gel compress: Place the NUK breast gel compress in the refrigerator for 15 to 45 minutes, depending on how cold you wish it to be.

- 1. Place the NUK breast gel compress in the refrigerator for 15 to 45 minutes, depending on how cold you wish it to be. 2. Now place the cold NUK breast gel compress on the breast (without bra) and experience the calming effect.

Duration of application: The cold compress should be applied for max. 20 minutes, the warm compress max. 8 minutes.

Cleaning: Before using for the first time you should wash the compress in warm water (max. 50°C).

- 1. Before using for the first time you should wash the compress in warm water (max. 50°C). 2. Each time before using you should check the NUK breast gel compress for traces of dirt, remove and wash in warm water if necessary.

Safety Instructions

- Use correctly the NUK breast gel compress offers the greatest possible security. Do not place the NUK breast gel compress in the freezer or freezing compartment of the fridge to avoid freezer burn.

I NUK COOL & WARM COMPRESSE ERGONOMICHE IN GEL PER IL SENO

Con le compresse in gel NUK, Lei ha acquistato un prodotto terapeutico da utilizzare caldo o freddo per la cura del Suo seno. La sagomatura sul seno con apertura per il capezzolo e prolunga posizionata sotto il braccio lateralmente al seno, garantisce che il caldo o il freddo raggiungano tutte le ghiandole mammarie e linfatiche.

Campo di applicazione

- The NUK breast gel compress can be used either cold or warm before, during and after breastfeeding. Durante la gravidanza: Già durante le prime settimane della gravidanza è possibile notare i cambiamenti del seno.

- While breastfeeding: Placed on the breast as a warm compress before feeding, the NUK breast gel compress helps promote milk flow, thus offering greater comfort while breastfeeding.

- After weaning: Once you have weaned your infant you can continue to use the NUK breast gel compress as a warm or cold compress on your breast - just as you wish.

Uso

Riscaldamento delle compresse in gel NUK

- 1. Immergere le compresse in gel NUK per 8 minuti in acqua calda a 50 °C (non far bollire l'acqua). 2. Estrarle e controllare la temperatura del cuscino con il dorso della mano.

Cooling the NUK breast gel compress: Place the NUK breast gel compress in the refrigerator for 15 to 45 minutes, depending on how cold you wish it to be.

- 1. Tenere in frigorifero le compresse in gel NUK da 15 a 45 minuti, a seconda della temperatura che si desidera ottenere. 2. Successivamente posizionare le compresse in gel NUK fredde sul seno pulito senza reggisenone e riposarsi in tranquillità.

Duration of application: The cold compress should be applied for max. 20 minutes, the warm compress max. 8 minutes.

Cleaning: Before using for the first time you should wash the compress in warm water (max. 50°C).

- 1. Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, pulire la compressa tenendola a bagno nell'acqua calda (max. 50 °C). 2. Prima di ogni applicazione, controllare che le compresse in gel NUK non presentino tracce di sporco.

E NUK COOL & WARM ALMOHADILLA DE GEL ERGONOMICA FRÍO Y CALOR

Con la almohadilla de gel NUK, ha adquirido un producto que cuida su pecho de forma agradable, mediante la aplicación de frío o de calor. La forma redonda, adaptada al pecho, con un orificio para el pezón y con una prolongación que va desde el lateral del pecho hasta debajo del brazo, garantiza la aplicación de calor o de frío a todos los nodulos linfáticos y las glándulas mamarias.

Ámbito de aplicación

- La almohadilla de gel NUK se puede utilizar en frío o en caliente antes, durante y después de la lactancia. Durante el embarazo: Las primeras semanas del embarazo ya puede notar cambios en su pecho.

- While breastfeeding: Placed on the breast as a warm compress before feeding, the NUK breast gel compress helps promote milk flow, thus offering greater comfort while breastfeeding.

- After weaning: Once you have weaned your infant you can continue to use the NUK breast gel compress as a warm or cold compress on your breast - just as you wish.

Utilización

Calentar la almohadilla de gel NUK

- 1. Ponga la almohadilla de gel NUK en agua caliente a 50 °C (no en agua hirviendo) durante 8 minutos. 2. Sáquela y compruebe el calor en la parte superior de su mano.

Cooling the NUK breast gel compress: Place the NUK breast gel compress in the refrigerator for 15 to 45 minutes, depending on how cold you wish it to be.

- 1. Hacer en la nevera la almohadilla de gel NUK de 15 a 45 minutos, dependiendo de lo fría que la prefiera. 2. A continuación, colóquese la almohadilla de gel NUK fría sobre el pecho limpio sin sujetador, y relájese.

Duration of application: The cold compress should be applied for max. 20 minutes, the warm compress max. 8 minutes.

Cleaning: Before using for the first time you should wash the compress in warm water (max. 50°C).

- 1. Antes de utilizar por primera vez, limpie la almohadilla en agua caliente (máx. 50 °C). 2. Antes de cada uso, compruebe si la almohadilla de gel NUK presenta rastros de suciedad, elimínela y, en caso necesario, límpiela con agua caliente.

Indicaciones de seguridad

- Si se utiliza correctamente, la almohadilla de gel NUK ofrece la máxima seguridad. Para evitar quemaduras por frío sobre la piel no introduzca la almohadilla de gel en el congelador ni en el compartimento congelador de la nevera.

Bitte beachten Sie auch die anderen Produkte aus dem NUK Stillprogramm, zum Beispiel die NUK Sensitive Ergonomische Handmilchpumpe

- Effizientes, sanftes Abpumpen • Individuelle Saugstärkerregulierung • Komfortable Einhandbedienung • Einfache Handhabung • Für NUK FIRST CHOICE Anti-Colic Weithals-Flaschen geeignet • Inkl. NUK Muttermilchbehälter (BPA frei)

Please also bear in mind the other products from the NUK breastfeeding range, for example the NUK Sensitive Ergonomic Breast Pump

- Efficient, gentle expression • Individual adjustment of suction strength • Comfortable one-hand operation • Easy to handle • Suitable for NUK FIRST CHOICE Anti-Colic Wide-Neck Bottles • Includes NUK Breast Milk Container (BPA free)

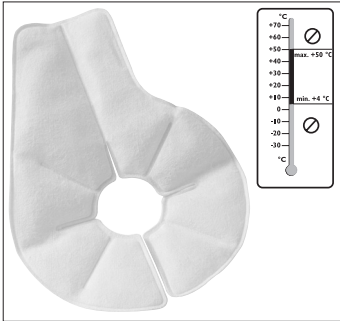


Roche Diagnostics, S.L. Av. Generalitat, 171 - 173 08174 Sant Cugat del Vallés, Barcelona

P NUK COOL & WARM COMPRESSA EM GEL ERGONOMICA

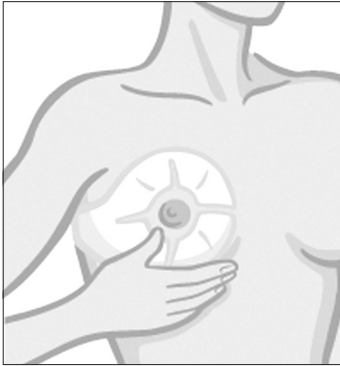
A NUK desenvolveu uma compressa de gel, que lhe permite tratar do seu peito de uma maneira agradável, através do calor ou do frio. A forma ergonómica redonda, que tem uma abertura para o mamilo e um prolongamento que fica por debaixo do braço, garantem a distribuição de calor ou de frio por todas as glândulas linfáticas e mamas. A superfície é revestida por um algodão macio resistente à temperatura, tornando a sua utilização mais confortável.

Campo de utilização
A compressa de gel NUK pode ser aplicada fria ou quente e antes, durante e depois de amamentar.
Durante a gravidez:
• O peito sofre alterações nas primeiras semana de gravidez. O peito aumenta, torna-se mais pesado e a circulação sanguínea é mais intensa. A tensão mamária pode ser desagradável. Para aliviar a tensão, coloque a compressa de gel fria sobre o peito.
Durante a amamentação:
• Colocada no peito antes da amamentação, a compressa de gel NUK ajuda a estimular o fluxo de leite, proporcionando um maior conforto durante a amamentação. Como compressa fria é relaxante. A compressa de gel NUK é uma alternativa ao convencional tratamento de compressas frias, usadas para arrefecer o peito.



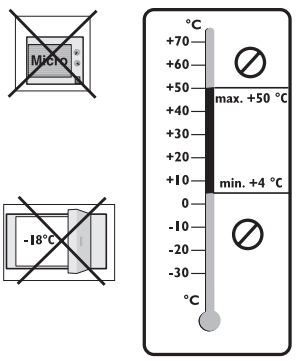
Depois da amamentação:
• Depois de amamentar, pode continuar a usar a compressa de gel NUK, como compressa quente ou fria.
Além disso, a compressa de gel NUK pode ser usada por qualquer outro membro da família, para arrefecer ou aquecer partes do corpo (por ex. joelhos, cotovelos). A sua forma redonda é ideal para isso e graças à sua superfície macia é também bastante confortável.

Utilização
Aquecer a compressa de gel NUK:
1. Mergulhe a compressa de gel NUK durante 8 minutos em água quente a 50 °C (não a ferver).
2. Retire a compressa e verifique a temperatura nas costas da mão.
3. Seque a compressa com um pano.
4. De seguida coloque a compressa de gel NUK quente sobre o peito limpo (sem soutien) e aproveite a sensação relaxante. Se desejar colocar a compressa dentro do soutien, deverá usar um soutien um número acima do seu, caso contrário o peito ficará comprimido.
Resfriar a compressa de gel NUK:
1. Coloque a compressa de gel NUK 15 a 45 minutos no frigorífico, consante o frio que deseja.
2. Depois coloque a compressa de gel NUK fria sobre o peito limpo (sem soutien) e aproveite a sensação refrescante. Se desejar colocar a compressa dentro do soutien, deverá usar um soutien um número acima do seu, caso contrário o peito ficará comprimido.
Conselho: Pode deixar um conjunto de compressas de gel para o peito NUK no frigorífico, para que esteja sempre pronto a ser utilizado.
Duração da utilização:
A compressa de gel fria deve ser aplicada no máximo 20 minutos, e a quente no máximo 8 minutos. A duração depende totalmente do seu bem-estar.



Limpeza
1. Antes da primeira utilização lave a compressa de gel em água quente (no máximo a 50 °C).
2. Antes de cada utilização, verifique se a compressa de gel NUK não está suja, e se for necessário lave com água quente (ver em cima).
3. Se durante a utilização o leite materno entrar em contacto com a compressa de gel, deverá lavá-la com água quente.
4. Guarde sempre a compressa de gel NUK num local limpo e seco.

Instruções de segurança
• A compressa de gel NUK oferece a maior segurança possível quando utilizada correctamente.
• Não coloque a compressa de gel NUK no congelador para evitar queimaduras do gelo.
No entanto, se acontecer (como excepção), não coloque a compressa de gel em água quente; deverá primeiro atingir a temperatura ambiente e só depois é que deve ser aquecida ou resfriada, como prender.
• Se sair gel da compressa, não utilize mais.
• Não exponha a compressa de gel à luz solar directa (poderá danificar o material).
• Nunca aqueça a compressa de gel no microondas ou no forno (poderá danificar o material ou sobreaquecer).
• Mantenha a compressa de gel NUK longe do alcance das crianças. A compressa não é um brinquedo.
• Guarde estas instruções para que as possa consultar em caso de dúvidas e a embalagem com o número de referência e número de lote para o caso de reclamações.
• No caso de dúvidas e conselhos consulte o seu médico ou enfermeiro obstetra.



Roche Sistemas de Diagnósticos, Lda.
Estrada Nacional, 249-1
2720-413 Amadora
☎ +351 21 425 70 00
Fax: +351 21 417 28 95

GREECE (South)
Tzevelakos K. Bros. Co.
34, Thraakis Street,
Nes Stryni
Athens 17121
☎ +30 2 10 932 21 65
Fax: +30 2 10 935 08 70

GREECE (North)
City: Tzimoa & Co.
P.O. Box 291, Kalochori
57009 Thessaloniki
☎ +30 2 310 751 525
Fax: +30 2 310 789 621

GR NUK COOL & WARM ΕΡΓΟΝΟΜΙΚΗ ΚΟΜΠΡΕΣΑ ΣΤΗΘΟΥΣ ΜΕ ΤΖΕΛ

Η κομπρέσα στήθους με τζελ της NUK φέρνει την NUK φέρνει με ευχάριστο τρόπο το στήθος σας με τη βέλτιστα θερμοκρασία ή ψύξης. Το ειδικό σχεδιασμένο σχήμα με ελεύθερο χώρο για τη θηλή μαστού και την επέκτασή, η οποία βρίσκεται κάτω από το στήθος, κάτω από το θράσος, διασφαλίζει την προφύλαξη όλων των μαστικών αδένων και των λεμφαδών με θερμότητα ή ψύξη. Η επιφάνεια αποκαλύπτει από απόλυτα βαμβάκι ανθεκτικό στη θερμοκρασία που κάνει την εφαρμογή ακόμα πιο άνετη.

Εφαρμογές
Η κομπρέσα στήθους με τζελ της NUK μπορεί να χρησιμοποιείται πριν, κατά τη διάρκεια και μετά τη γαλουχία θερμό ή ψυχρό.
Κατά τη διάρκεια εγκυμοσύνης:
• Εάν από τις πρώτες εβδομάδες εγκυμοσύνης αισθάνεστε αλλαγές στο στήθος σας. Το στήθος γίνεται πιο μεγάλο, πιο βαρύ και εφράδεται πιο πολύ με αίμα. Η ένταση αυτή μπορεί να είναι ενυολητική. Για να επιτύχετε χαλάρωση τοποθετήστε στο στήθος την ψυχρή κομπρέσα στήθους με τζελ της NUK.
Κατά τη διάρκεια γαλουχίας:
• Η χρήση του Brust-Gelkompresses NUK ως θερμής κομπρέσας πριν από τη διαδικασία θηλασμού, υποστηρίζει τη δέγερση της ροής γάλακτος και συμβάλλει έτσι στον ευχάριστο θηλασμό. Ως ψυχρή κομπρέσα διασφαλίζει ευχάριστη χαλάρωση και φροντίδα. Η κομπρέσα στήθους με τζελ της NUK αποτελεί σύγχρονη εναλλακτική λύση των επιβλαβών γαλακτοπύ ή των λαχανόφυλλων, τα οποία προτείνονται επίσης για την ψύξη του στήθους.
Μετά τη γαλουχία:
• Μετά την απογαλακτική, μπορείτε να συνδυάσετε να χρησιμοποιείτε η κομπρέσα στήθους με τζελ της NUK ως θερμό ή ψυχρό μασθλάκι – ανάλογα με τις επιθυμίες σας –, για να διατηρείτε σε φόρμα το στήθος σας. Μετά τη γαλουχία ο στός, το στήθος αλλάζει πάλι, και το στήθος γίνεται πάλι πιο μικρό.
Παράλληλα η κομπρέσα στήθους με τζελ της NUK μπορεί να χρησιμοποιείται επίσης από την οικογένειά σας και για να θερμάνει ή να ψύξει άλλα μέρη του σώματος (π.χ. γόνατο, αυχένα). Το ειδικό σχήμα προορίζεται ιδιαίτερα για τις εφαρμογές αυτές, και λόγω της απαλής επιφανειακής υφής είναι πολύ ευχάριστο.

Εφαρμογή
Θέρμανση κομπρέσας στήθους με τζελ της NUK:
1. Βυθίστε η κομπρέσα στήθους με τζελ της NUK 8 λεπτά σε θερμό νερό 50 °C (δηλ. βραστό νερό).
2. Βυθίστε το έξι και αλείψτε τη θερμοκρασία στη ράχη του χεριού σας.
3. Στεγνώστε την κομπρέσα με μία πετσέτα.
4. Κατόπιν τοποθετήστε τη θερμή κομπρέσα στήθους με τζελ της NUK σε καθαρό στήθος χωρίς στήθωδο και αποκαλύψτε την αίσθηση της ηρεμίας που σας παρέχει. Εάν προτιμάτε να βάλετε την κομπρέσα μέσα στο στήθωδο, πρέπει ο στήθωδος σας να είναι ένα κομμάτι μεγαλύτερος (σε περιφέρεια και μήκος στήθους/ώρα) από το συνήθισμένο, ώστε να μην πιέζεται το στήθος.
Ψύξη κομπρέσας στήθους με τζελ της NUK:
1. Τοποθετήστε η κομπρέσα στήθους με τζελ της NUK 15 έως 45 λεπτά στο ψυγείο, ώστε να τη επιθυμική ψύξη.
2. Κατόπιν τοποθετήστε την ψυχρή κομπρέσα στήθους με τζελ της NUK σε καθαρό στήθος χωρίς στήθωδο και αποκαλύψτε την αίσθηση της ηρεμίας που σας παρέχει. Εάν προτιμάτε να βάλετε την κομπρέσα μέσα στο στήθωδο, πρέπει ο στήθωδος σας να είναι ένα κομμάτι μεγαλύτερος (σε περιφέρεια και μήκος στήθους/ώρα) από το συνήθισμένο, ώστε να μην πιέζεται το στήθος.
Συμβουλή: Μπορείτε να διατηρείτε συνεχώς μια κομπρέσα στήθους με τζελ της NUK στο ψυγείο, ώστε να το έχετε πάντα διαθέσιμο για εφαρμογή.
Διαρκεια εφαρμογής:
Την ψυχρή κομπρέσα δια πρέπει να την εφαρμόσετε το ανώτερο 20 λεπτά, τη θερμή το ανώτερο 8 λεπτά. Η διάρκεια εξαρτάται από την προσωπική σας ευαισθησία.
Καθαρισμός
1. Πριν από την πρώτη εφαρμογή θα πρέπει να καθαρίσετε την κομπρέσα σε ζεστό νερό (το ανώτερο 50 °C).
2. Πριν από κάθε εφαρμογή ελέγχετε την κομπρέσα στήθους με τζελ της NUK σχετικά με την ακαθαρσία, αποκαθύνετε το ίχνος αυτή και αν ανάγκη καθαρίζετε με ζεστό νερό (βλ. άνω).
3. Σε περίπτωση που κατά την εφαρμογή εκραστεί γάλα και περάσει στην κομπρέσα, καθαρίστε την κομπρέσα με ζεστό νερό.
4. Διατηρείτε η κομπρέσα στήθους με τζελ της NUK πάντα σε καθαρό & στεγνό χώρο.

Οδηγίες ασφάλειας
• Η κομπρέσα στήθους με τζελ της NUK προσφέρει τη μέγιστη εφκτική ασφάλεια όταν εφαρμόζεται σωστά.
• Προς αποφυγή εγκαύματος στο δέρμα, μην τοποθετείτε την κομπρέσα στήθους με τζελ της NUK για ψύξη σε κατάσταση ή σε κατάσταση.
• Σε περίπτωση εκρήξης του τζελ μη χρησιμοποιείτε πλέον τη κομπρέσα.
• Μην εκθέτετε τη κομπρέσα σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία (βλάβη υλικού).
• Μη θερμάνετε σε καμία περίπτωση τη κομπρέσα σε συσκευή μικροκυμάτων ή φούρνο (βλάβη υλικού/πιθανότητα υπερθέρμανσης).
• Μην τοποθετείτε το μασθλάκι σε τραπεζομασμένο δέρμα.
• Διατηρείτε τη κομπρέσα στήθους με τζελ της NUK μακριά από παιδιά. Η κομπρέσα δεν είναι παιχνίδι.
• Διαφυλάξτε τις οδηγίες αυτές και τη συσκευασία, ώστε σε περίπτωση αποριών να μπορείτε να ανατρέξετε μέσα σε αυτές και σε περίπτωση παραπόνων να έχετε διαθέσιμο τον αριθμό έκδοσης, τη διεύθυνση του κατασκευαστή και τον αριθμό παρτίδας.
• Σε περίπτωση αποριών και συμβουλών απευθυνθείτε στη μοιά σας ή στον ιατρό σας.

PL Ergonomiczny żelowy kompres na piersi NUK COOL & WARM

Żelowy kompres NUK to produkt, który w przyjemny sposób pielęgnuje pierś, ogrzewając ją lub chłodząc. Anatomiczny, okrągły kształt z otworem na brodawkę sutkową i przedłużeniem bocznym sięgającym aż pod ramię gwarantuje, że ogrzewanie lub chłodzenie są wszystkie gruczoły mleczne i limfatyczne. Kompres pokryty jest miękką i odporzą na zmiany temperatury tkaniną, co sprawia, że jest bardzo wygodny w użyciu.

Zastosowanie
Żelowy kompres NUK można stosować na zimno lub na ciepło w czasie ciąży, karmienia piersią, jak i po odstawieniu dziecka od piersi.
Podczas ciąży:
• Zmiany w piersiach można odczuć już w pierwszych tygodniach ciąży. Pierś staje się większa, cięższa i lepiej ukrwiona. Napięcie to może być nieprzyjemne. Aby je złagodzić, należy przykładać do nich zimny kompres żelowy NUK.
W okresie karmienia piersią:
• Żelowy kompres NUK zastosowany jako ciepły okład przed karmieniem pobudza wypływ mleka, zapewniając przyjemne karmienie. Zastosowany jako zimny okład ma działanie relaksujące i przeciwbólowe. Żelowy kompres NUK to nowoczesna alternatywa dla okładów z warogu lub liści kapusty, które również zalecane są do chłodzenia piersi.
Po odstawieniu dziecka od piersi:
• Po odstawieniu dziecka od piersi można nadal stosować żelowy kompres NUK na zimno lub na ciepło - zgodnie z indywidualnymi preferencjami. Ponadto żelowy kompres NUK może być stosowany przez całą rodzinę do chłodzenia lub ogrzewania innych części ciała (np. kolana, łokcie).
Jego okrągły kształt sprawia, że doskonale się do tego nadaje, a jego miękka powierzchnia czyni go bardzo przyjemnym dla skóry.

Sposób użytkowania
Ogrzewanie żelowego kompresu NUK:
1. Zanurzyc żelowy kompres NUK na 8 minut w ciepłej wodzie (o temperaturze 50°C, nie we wrzątku).
2. Wyjąć kompres i sprawdzić jego temperaturę na wierzchu dłoni.
3. Osuszyć kompres ręcznikiem.
4. Przyłożyć ciepły żelowy kompres NUK do czystej piersi (bez biustonosza), a poczujesz jego łagodzące działanie. Jeżeli wolisz umieścić kompres w biustonoszu, musi on być o numer większy niż zwykle (dotyczy rozmiaru miseczek i obwodu pod biustem), aby pierś nie była uciskana.
Chłodzenie żelowego kompresu NUK:
1. Włożyć żelowy kompres NUK na 15 do 45 minut do lodówki, zależnie od żądanej temperatury.
2. Przyłożyć zimny żelowy kompres NUK do czystej piersi (bez biustonosza), a poczujesz jego łagodzące działanie. Jeżeli wolisz umieścić kompres w biustonoszu, musi on być o numer większy niż zwykle (dotyczy rozmiaru miseczek i obwodu pod biustem), aby pierś nie była uciskana.
Wskazówka: Jeden żelowy kompres NUK można stale przechowywać w lodówce, tak aby był zawsze gotowy do użycia.
Czas stosowania:
Zimny kompres należy stosować przez maksymalnie 20 minut, a ciepły przez maksymalnie 8 minut. Czas stosowania zależy od indywidualnych preferencji.
Czyszczenie
1. Przed pierwszym użyciem należy umyć kompres w ciepłej wodzie (maks. 50°C).
2. Przed każdym zastosowaniem sprawdzać, czy żelowy kompres NUK nie jest zabrudzony, w razie potrzeby umyć go ciepłą wodą (patrz wyżej).
3. Jeżeli podczas stosowania dojdzie do wypływu mleka i dostanie się ono na kompres, należy umyć go ciepłą wodą.
4. Żelowy kompres NUK należy zawsze przechowywać w suchym i czystym miejscu.

Wskazówki bezpieczeństwa
• Żelowy kompres NUK stosowany prawidłowo zapewnia maksymalne bezpieczeństwo.
• Aby uniknąć odmrożeń skóry, nie należy nigdy chłodzić żelowego kompresu NUK w zamrażalce lub zamrażalniku.
Gdyby jednak wyjątkowo się to zdarzyło, nie wolno wkładać kompresu do gorącej wody; należy najpierw pozostawić go, aż osiągnie temperaturę pokojową, a następnie ogrzać lub schłodzić zgodnie z instrukcją.
• Nie stosować kompresu, jeżeli wydostaje się z niego żel.
• Nie wystawiać kompresu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych (może to spowodować uszkodzenie materiału).
• W żadnym wypadku nie ogrzewać kompresu w kuchence mikrofalowej ani w piekarniku (może to spowodować uszkodzenie/przegrzanie materiału).
• Nie przykładać kompresu do zranionej skóry.
• Żelowy kompres NUK przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Kompres nie jest zabawką.
• Należy zachować instrukcję użytkowania, aby móc ją zawsze przeczytać oraz opakowanie z numerem artykułu, adresem dystrybutora i numerem serii na wypadek reklamacji.
• W przypadku pytań prosimy skontaktować się z poradnią laktacyjną, położnicą lub lekarzem.

BABY LAND
Dariusz Stanisławski
al. Stanów Zjednoczonych 67, paw D-7
04-028 Warszawa
biuro: ul. Trańk Brzeski 118
05-077 Warszawa-Wesoła
tel.: +48 22 773 36 76 (78, 79, 81)
fax: +48 22 810 41 15

RUS Гелевые подушечки-компрессы для груди эргономичной формы для охлаждения и нагрева

Гелевые подушечки-компрессы для груди NUK обеспечивают комфортное состояние груди за счет использования холода или тепла. Специальная округлая форма подушечки-компресса имеет отверстие в области соска и удлиненную боковую часть, которая ложится в район подмышечной впадины. Таким образом, гарантируется, что все молочные железы и лимфатические узлы охлаждаются или согреваются. Поверхность подушечек-компрессов изготовлена из мягкого и термостойкого хлопкового ворса, что делает их использование еще более приятным.

Область применения
NUK гелевые подушечки-компрессы для груди могут использоваться до, во время или после кормления грудью в виде холодного или теплого компресса. Во время беременности:
• уже в первые месяцы беременности Вы чувствуете, как Ваша грудь меняется. Она увеличивается в размере, набухает и тяжелеет. Такое состояние может вызывать дискомфорт. Для того, чтобы снять напряжение, прикладывайте гелевые подушечки-компрессы к груди холодными.
В период грудного вскармливания:
• перед кормлением приложите подушечку-компресс к груди теплой – тем самым, стимулируется выделение молока, и процесс кормления становится более комфортным. Для приятного расслабления груди сделайте холодный компресс. NUK гелевые подушечки-компрессы для груди представляют собой альтернативу компрессам из варога или капустных листьев, которые обычно используются для охлаждения груди.
После кормления грудью:
• после того, как Вы покормили ребенка грудью, Вы можете сделать холодный или теплый компресс – какой захотите – чтобы поддержать грудь в форме. После кормления грудь уменьшается в размерах.
NUK гелевые подушечки-компрессы для груди могут также использоваться всеми членами семьи для согрева или охлаждения других частей тела (например, коленей, локтей). Округлая форма подушечек-компрессов хорошо подходит для этих целей, а мягкая поверхность делает компресс очень приятным.



Способ применения
Нагревание гелевых подушечек-компрессов:
1. Опустите подушечки-компрессы на 8 минут в воду, нагретую до 50 °C (не кипятком!).
2. Выньте их из воды и проверьте степень нагрева, приложив подушечку к тыльной стороне кисти.
3. Насухо промокните подушечку-компресс полотенцем.
4. В заключение наложите теплый компресс на чистую кожу груди (без бюстгалтера и белья), примите удобное положение и расслабьтесь. Если Вы хотите использовать компресс, зафиксировав его в бюстгалтере, используйте бюстгалтер на размер больше Вашего привычного размера (по объему и размеру чашечек) для того, чтобы грудь сильно не сдавливалась.
Охлаждение гелевых подушечек-компрессов:
1. Положите подушечки-компрессы в холодильную камеру на 15, максимум на 45 минут (в зависимости от желаемой степени охлаждения).
2. Затем наложите холодный компресс на чистую кожу груди (без бюстгалтера и белья), примите удобное положение и расслабьтесь. Если Вы хотите использовать компресс, зафиксировав его в бюстгалтере, используйте бюстгалтер на размер больше Вашего привычного размера (по объему и размеру чашечек) для того, чтобы грудь сильно не сдавливалась.
NUK рекомендует: Вы можете постоянно хранить один набор подушечек-компрессов в холодильнике, чтобы в любой момент можно было его использовать.
Длительность использования:
холодный компресс накладывается максимум на 20 минут, теплый – максимум на 8 минут. Вы можете использовать компресс и меньшее время – это зависит от Ваших ощущений.
Чистка
1. Перед первым применением помойте компресс в теплой воде (при температуре максимум 50 °C).
2. Перед каждым последующим применением проверьте подушечки-компрессы – при обнаружении загрязнений промойте их теплой водой, как указано выше.
3. Если при использовании на подушечку-компресс попало грудное молоко, также смойте его теплой водой.
4. Всегда храните гелевые подушечки-компрессы в сухом и чистом месте.

MAPA GmbH
Industriestraße 21-25
27404 Zeven
Germany
www.nuk.com
NUK is a registered trademark owned by MAPA GmbH/Germany

MAPA

Matr.-Nr.: 10.520.089
Rev 110

Инструкция по безопасности
• При правильном использовании гелевые подушечки-компрессы для груди NUK абсолютно безопасны.
• Для охлаждения не кладите гелевые подушечки-компрессы для груди NUK в морозилку или отделение для льда, чтобы избежать обморожения кожи. Если подушечка-компресс все же заморозил, не размораживайте ее в горячей воде. Сначала оставьте ее размораживаться при комнатной температуре, затем охладите (или нагрейте, по желанию) согласно инструкции по применению.
• При вытекании геля дальнейшее использование подушечек-компрессов недопустимо.
• Не подвергайте гелевые подушечки-компрессы воздействию прямых солнечных лучей (возможно повреждение материала).
• Ни в коем случае не нагревайте подушечки-компрессы в микроволновой печи или духовке (возможно повреждение материала/перегрев).
• Не накладывайте компресс на поврежденную кожу.
• Храните гелевые подушечки-компрессы для груди NUK в недоступном для детей месте – это не игрушка.
• Пожалуйста, сохраните данную инструкцию по применению и товарную упаковку, чтобы, в случае возникновения вопросов и претензий, всегда иметь под рукой номер артикула, адрес и номер партии.
• В случае, если у Вас возникнут вопросы, обращайтесь к Вашему врачу, акушерке или аптекарю.

Импортер: ООО «ИмпорТоргПродукт»
наб. Обводного канала, 14
192019 г. Санкт-Петербург
Россия
www.nuk-babyru
medical@chatche.ru